

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 48 (1968)
Heft: 1: Emballage et conditionnement

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

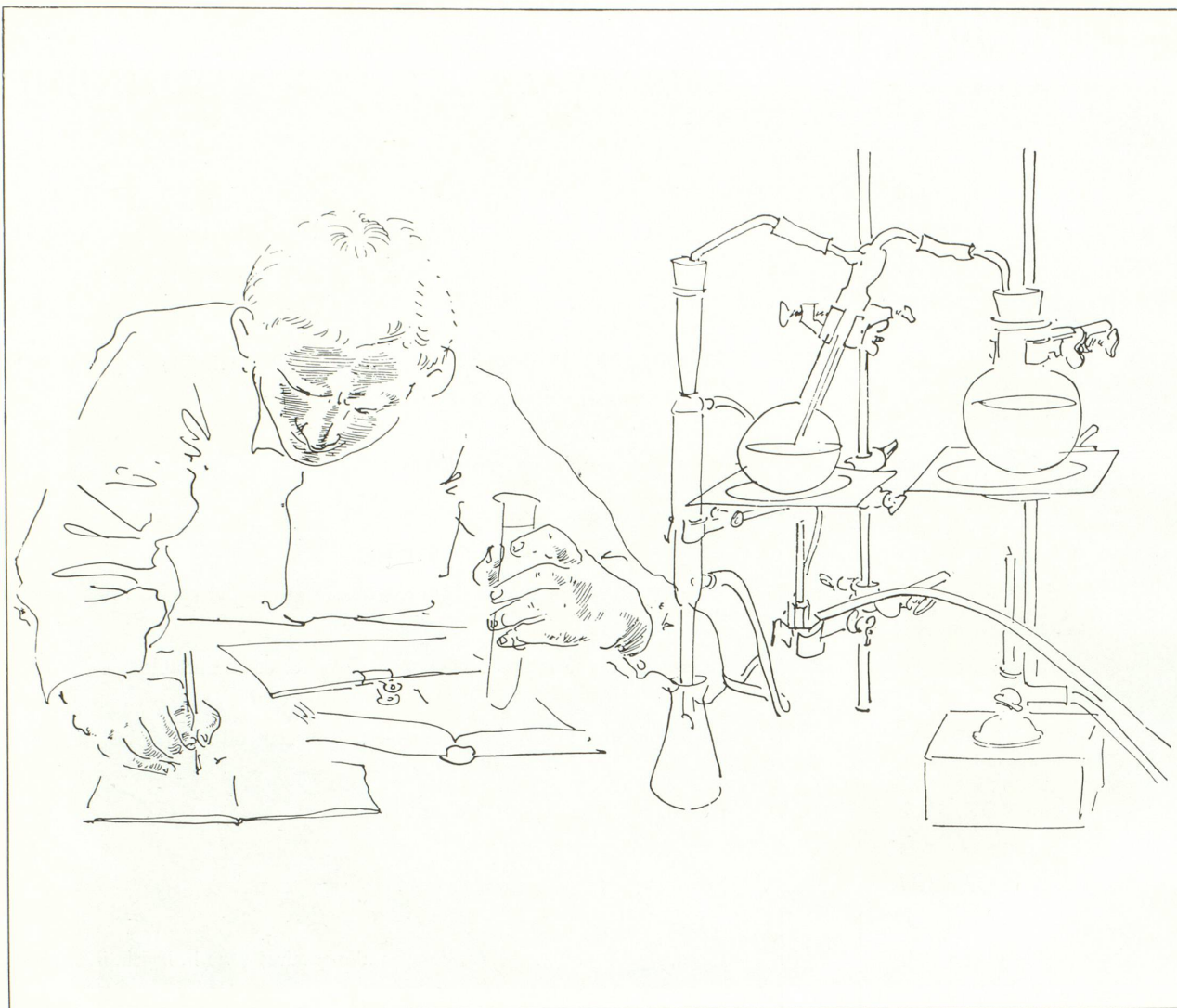
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



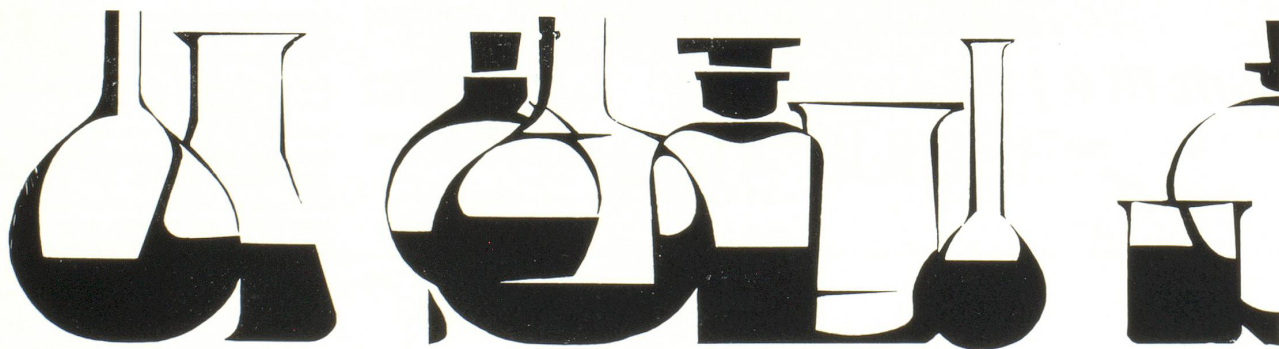
CIBA est toujours préoccupée de mieux répondre aux besoins de sa clientèle. L'année 1957 fut marquée par l'apparition des colorants *Cibacrone* qui, tant par leur éclat et leurs excellentes solidités que par le principe même de leur liaison chimique avec la fibre textile, retinrent l'attention des utilisateurs par les débouchés offerts en teinture et en impression. Depuis cette date, leur succès n'a cessé de

croître et la gamme même des produits s'est considérablement élargie.

En 1961, CIBA présentait à l'industrie lainière le procédé *Cibaphasol*, contribuant ainsi dans une large mesure à résoudre le problème de la teinture de la laine en continu.

CIBA a un souci constant de la recherche au service de la qualité.

C I B A



garantis par GROG

Croyez-vous qu'il soit possible pour un industriel d'être le meilleur fabricant dans tous les domaines?

Non, ce n'est pas possible. En revanche, un spécialiste-objectif peut sélectionner parmi les machines de bureau et matériel d'organisation les meilleurs de tous.

Grog ne traite qu'avec des fabricants de renommée mondiale, exigeant de leurs machines trois qualités de base:

**SIMPLICITE, SOLIDITE,
RENTABILITE**

Ce n'est donc qu'après avoir été soumises à un impitoyable banc d'essai que les machines ci-dessous reçoivent la garantie GROG

AUTO-TYPIST★

Machine à écrire entièrement automatique, frappant jusqu'à 150 lettres personnelles par jour avec possibilité de sélectionner automatiquement 100 paragraphes différents.

SUPRAPOST★

Met automatiquement tout document sous enveloppe avec contrôle électronique des feuilles doubles et manquantes.

BANDA SYSTEMS★

Machines d'organisation permettant de mécaniser le lancement de fabrication, la gestion des commandes, le contrôle des achats, le service entretien, etc. Grâce à cette mécanisation, tous les documents nécessaires à ces Services sont obtenus sans aucune écriture répétitive, sans risque d'erreur et ce à raison d'un document à la seconde.

DEVELOP★

Machine à photocopier de haute précision. Mondialement connue. De faible encombrement. Peut photocopier n'importe quel document noir ou couleur, recto-verso feuilles volantes ou extraits de livre. Appareil idéal pour Direction et Secrétariat. Possibilité de photocopier sur papier pelure ou carton.

DEVELOP 240

Electrocopieur ultra rapide 240 copies à l'heure le plus moderne des copieurs électrostatiques individuels

BANDAMAIL★

machine à ouvrir le courrier.

DICTAPHONE★

Machine à dicter réalisée par la plus grande Société du monde fabriquant exclusivement des machines à dicter. Enregistrement sur manchon magnétique ou sur manchon à sillons ineffaçables et visibles. Entièrement transistorisée et munie des derniers perfectionnements de la technique moderne.

VICTOR★

La machine à calculer la plus simple du monde, super-automatique à grande vitesse, un seul levier pour les 4 opérations. Plus de trois millions de machines en service. Grande gamme de machines à additionner. Clavier 10 touches et claviers complets.

ORMATIC★

La plus grande gamme de duplicateurs hectographiques à main ou électriques, avec ou sans palpeur automatique. Pouvant imprimer simultanément jusqu'à 7 couleurs.

SUPRAFOLD★

Machines à plier, à perforer et à rainer pliant automatiquement jusqu'à 25.000 feuilles/heure selon modèle et nature du papier. Changement instantané de format et de plis permettant les pliages les plus compliqués. Large gamme de modèles.

TAB★

Les machines les plus modernes pour le traitement des imprimés en continu.

TICKOPRES★

Fabricant d'étiquettes en continu, adhésives ou en toute matière; Impressions de 1 à 6 couleurs en typo, offset, héliogravure, dorure à chaud, tous procédés d'impressions. Machines à repiquer et à surimprimer les étiquettes. Applications commerciales et industrielles.

MARSH★

Découpe automatiquement des bandes pour la fermeture des emballages

★ Marque déposée



SÉLECTION MONDIALE
DE MACHINES DE BUREAU
ET MATÉRIEL
D'ORGANISATION

GROG et Cie. S.A.
37, avenue George V, PARIS-8^e
Téléphone : 225.63.50
(15 lignes groupées)
Succursales et Agences
dans toute la France

BON POUR UNE DOCUMENTATION GRATUITE

(spécifier la machine).....
NOM.....FONCTION.....
SOCIÉTÉ.....
ADRESSE.....5F

Institution internationale indépendante, l'ECL a pour but de former et de perfectionner **les cadres supérieurs et les cadres moyens spécialisés de l'entreprise.**

L'enseignement comprend des cours, des études de cas et de nombreux travaux. Il est donné en français, exclusivement par des **praticiens** ayant une activité régulière comme chefs ou conseillers d'entreprises.

Cours général « Administration de l'entreprise »

Formation et perfectionnement des cadres supérieurs (conduite des hommes, gestion, organisation, production, commercialisation). Durée : 6 mois et demi (5 jours par semaine), environ 850 heures. Conditions d'admission : 21 ans au moins, bonne formation de base (baccalauréat, diplôme d'une école commerciale ou technique, ou licence universitaire) et si possible une certaine expérience professionnelle.

Prochaine session : du **16 octobre 1967** au 30 avril 1968.

Cours général « Publicité »

Formation de base préparant à une carrière professionnelle ou complétant d'autres études ou activités (marketing, étude de marché, vente, techniques publicitaires, relations publiques). Durée : 3 mois et demi (5 jours par semaine), environ 450 heures. Conditions d'admission : pas de distinction d'âge; diplôme commercial, baccalauréat ou licence universitaire; pas d'activité professionnelle préalable.

Prochaine session : du **16 octobre 1967** au 31 janvier 1968.

Divers cours spéciaux. — Journées d'études et de travaux

Documentations détaillées à disposition auprès du Secrétariat ECL ou envoyées sur simple demande.

INSTITUT FLORIMONT

Membre de l'association des écoles
et instituts d'enseignement privé de Genève

COLLÈGE CATHOLIQUE DE JEUNES GENS

Petit-Lancy - Genève

*Classes primaires et secondaires
Baccalauréat et maturité fédérale*

Rentrée Mi-Septembre

COMMENT CHOISIR UNE ÉCOLE EN SUISSE ?

Notre conseiller en éducation, M. Paul Mayor, vous donnera sans frais toutes les informations utiles sur les internats convenant le mieux aux besoins scolaires, au caractère et aux goûts de votre fils ou de votre fille.

Service de renseignements scolaires TRANSWORLDIA

2, rue du Vicaire-Savoyard
GENÈVE - Tél. (022) 44-15-65

L'ENFANT PROBLÈME...

Sous la direction d'un couple de psychologues secondés par une équipe enseignante dynamique, vos enfants dyslexiques, dysorthographiques, bloqués scolairement ou affectivement (ni débiles, ni caractériels) trouveront au centre pilote SHANGRI-LA une formule réellement d'avant-garde, confirmée par des sauvetages spectaculaires.

Enseignement strictement individualisé (11^e à 3^e).

Uniquement programme français.

INSTITUT-HOME SHANGRI-LA

LE NOIRMONT (Jura Bernois) Suisse

Tél. : (039) 4-61-12

LES SEPT NAINS

HOME D'ENFANTS

(Ouvert toute l'année)

VERBIER

Altitude 1500 m

2 CHALETS

Enfants de 3 à 13 ans

ANNÉE SCOLAIRE : fin septembre à fin juin

Programme français par petites classes

Raccordement en cours d'année

VACANCES D'HIVER ET D'ÉTÉ

Paul COTTING

Officier du Mérite

National Français

Rosemary COTTING

Chevalier du Mérite Culturel

et Artistique

Commandeur du Mérite Éducatif

Tél. (026) 7-16-14



ÉCOLE

ALPINA

Alt. 1070 m.

1874 CHAMPÉRY (Valais)

Jeunes gens dès 9 ans

Dir. : M. et M^{me} J.-P. Malcotti-Marsily

Tél. 025 - 8.41.17.

Pédagogie curative - Sections primaire, commerciale - Raccordement - Langues
Enseignement par petite classe - Sports : ski, patinage, tennis, équitation, natation, football, escrime.

Cours de vacances en juillet et août.

INSTITUT MONTANA ZUGERBERG

École internationale pour jeunes gens de 10 à 19 ans (Internat seulement).

Études en langue allemande jusqu'à la maturité cantonale.

Diplôme officiel de commerce

Cours spécial de langue allemande pendant les vacances d'été.

~~~~~ Situation idéale ~~~~~  
en Suisse centrale à 1000 m. d'altitude  
~~~~~ entre Zurich et Lucerne ~~~~~

Prospectus auprès Direction Institut
Montana Zugerberg :

Dr J. Ostermayer, Tél. Zug (042)
4 17 22

Institut « Montjoie » VILLARS-sur-OLLON

(1 300 m d'altitude)

Téléphone 025 3 21 87 - Numéro postal 1884

Situé dans une station réputée par son climat, l'Institut « Montjoie » s'élève au milieu d'un terrain privé, idéal pour l'étude, le repos et le sport. Classes à l'effectif réduit. Méthodes actives d'enseignement. Nombreux sports d'hiver et d'été. L'Institut accueille les enfants de 7 à 14 ans. Programme officiel : classe enfantine, classes primaires, classe du collège. Section pour étrangers : classe anglo-américaine et classe de langue française.

Pour tout renseignement s'adresser à

M. S. EMERY Dr. en phil.

ALTRIX

Le complexe papier ou carton/chlorure de polyvinylidène pour emballage et conditionnement : **ovomaltine, soupes, café, produits cosmétiques, pharmaceutiques, chimiques.**

HOTMELT

Complexe papier ou carton/matière plastique/cires scellables, résistant à la cassure et l'abrasion, pour **produits chimiques, biscuits et emballages** pour basses températures.

Documentation, prix et échantillons

ED. AERNI-LEUCH

FABRIQUE DE PAPIERS TECHNIQUES
Zieglerstrasse 34, 3000 BERNE-14

ÉCOLE DU RHÔNE

ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE
ET COMMERCIAL

Association des écoles
et instituts d'enseignement privé de Genève

2, rue Vallin, 2^e étage

GENÈVE

★
LITTÉRATURE
FRANÇAIS
CORRESPONDANCE
FRANÇAISE
LANGUES

Téléphone :
32.46.20

★
STÉNO
DACTYLO
DROIT
COMMERCIAL
COMPTABILITÉ

SODEFINE SOCIÉTÉ DE DEVELOPPEMENT DES POLYOLEFINES

Agent de vente du polyéthylène
haute densité *Marolène*

Le seul polyéthylène haute densité de fabrication
française produit en continu (procédé Phillips) :
homogénéité constante de la qualité.



pour tous renseignements :

France :

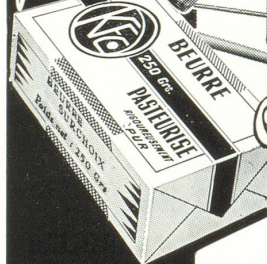
27, rue Jean Goujon-75 Paris 8e-tél. 256-40-00

Suisse :

15, Boulevard des Philosophes - Genève
tél. 25-34-05

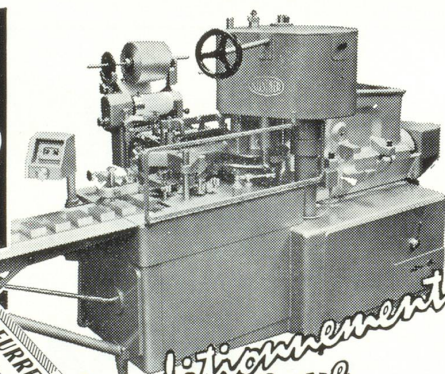


25 à 120
pièces
par min.



**BEURRE
FROMAGE
ICE-CREAM**

ET TOUTS PRODUITS
ALIMENTAIRES.



*Conditionnement
automatique*

des
produits laitiers

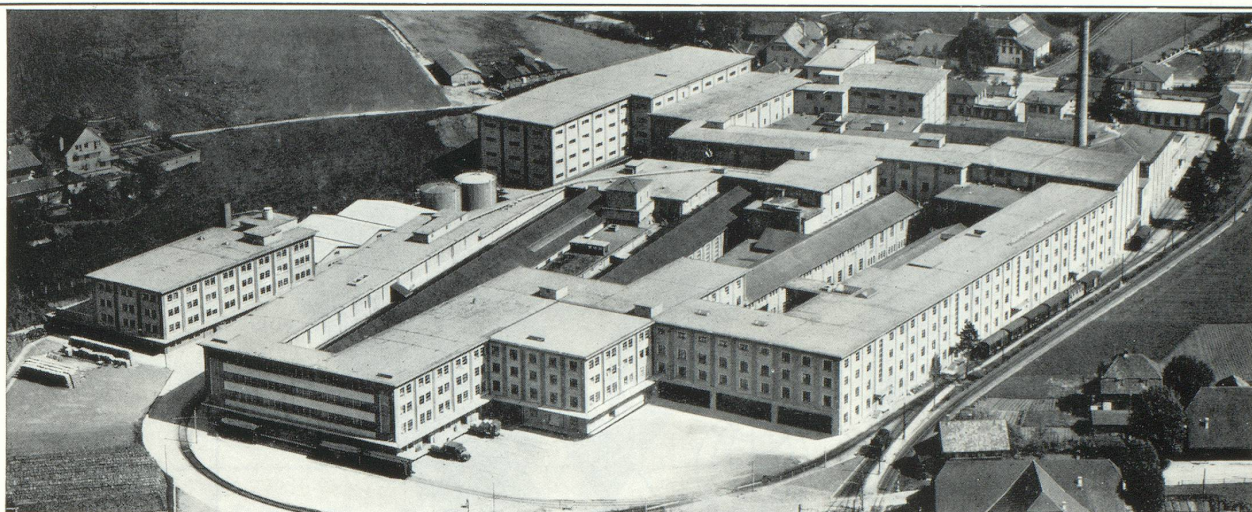
Plusieurs modèles
pour toutes productions

**40 ANS D'EXPÉRIENCE
AU SERVICE DE
L'INDUSTRIE FRANÇAISE**

Installations complètes pour :
fromages en boîtes, réalisées par
les constructeurs spécialistes pour
les plus grandes maisons mondiales

KUSTNER

KUSTNER FRÈRES & C^o S. A. GENÈVE



La Fabrique de Carton DEISSWIL SA, près de Berne, fait partie des maisons importantes de la branche en Europe Centrale.

Elle produit 90 000 tonnes par an et son programme de fabrication comprend une gamme complète de cartons pour emballages.



SES SPÉCIALITÉS : Carton cellulose couché pour boîtes à cigarettes et boîtes à produits cosmétiques

Carton bois couché pour produits pharmaceutiques

Newsboard couché pour denrées alimentaires et poudres à lessive

Pour résoudre tous problèmes de fabrication **DEISSWIL** est à votre entière disposition!

EMBALLAGES

en continu

en feuilles

en bobines

IMPRIMÉS EN HÉLIOGRAVURE

sur papier - carton
aluminium
cellophane
supports spéciaux

PRESSES CENTRALES LAUSANNE S.A.

Département Emballages, 7, rue de Genève, LAUSANNE/SUISSE - Téléphone : 22.59.03



SAPAL

Présence et
service
dans le monde

Société anonyme des plieuses automatiques 1024 Ecublens près Lausanne Suisse



*Laurens.
vous
présente...*

sa VERT FILTRA dans sa nouvelle boîte qui allie dans son graphisme la tradition au modernisme.
Vous y trouverez toujours le même mélange exquis de tabacs, qui fait de ce produit une CIGARETTE DE CLASSE INTERNATIONALE FUMÉE PAR L'ÉLITE.



C'est la présentation agréable, ainsi que les qualités excellentes, qui prédestinent la feuille mince d'aluminium aux emballages souples et semi-rigides de produits alimentaires.

Nous laminons, transformons et imprimons la feuille mince d'aluminium.

Aluminiumwerke AG 9400 Rorschach/Suisse

Pour la France:

Eugène Fontaine
7, Villa d'Idalie, 94 VINCENNES Val de Marne
Tél. Daumesnil 42 - 80+

Investissez dans le Midi de la France

J.-P. EASTWICK S.A.

COURTIERS MARITIMES

105, rue Saint-Lazare
75-PARIS-IX^e (France)

Nous avons l'avantage de vous faire savoir que nous venons d'ouvrir un département Immobilier et Foncier spécialisé dans le Midi de la France et plus particulièrement dans le BAS LANGUEDOC bordé par la côte de la FUTURE "FLORIDE D'EUROPE" s'étendant sur 200 kilomètres de MARSEILLE à la FRONTIÈRE ESPAGNOLE. *CAMPINGS - LOCATIONS - ACHATS TERRAINS AVEC OU SANS MAISON - VILLAGES DE VACANCES* à la côte ou à l'intérieur du pays le plus touristique de France — *CHERCHONS AUSSI CAPITALAUX POUR FONDER GROUPE DE PROMOTION FONCIÈRE ET TOURISTIQUE* pour exploitation terrains campings, création villages de vacances, etc. — *Écrivez-nous pour tous renseignements.*

Téléphone: 874.79-84 + - Adresse Télégraphique: Eastwic Paris - Télex: 21058 Eastwic.

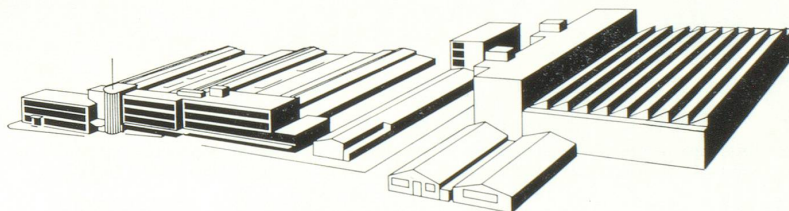


J. BOBST & FILS S.A.

Fabrique de machines pour
l'impression et le façonnage
du papier et du carton

1001 Lausanne 1 - Suisse

Bureaux à PARIS: 10-12, rue de Reims (XIII^e) Tél.: 420.41-69, 420.92-39, 420.82-86



JOAILLERIE
HORLOGERIE
BIJOUTERIE
ORFÈVRE



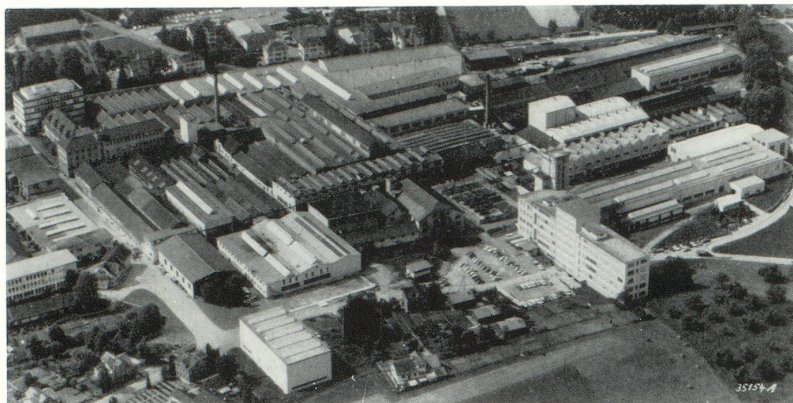
F. SENN

13, BOULEVARD ST-DENIS

PARIS
GUTENBERG 56-78

A LOUER : SÈTE, BUREAUX (Rez-de-chaussée et 1^{er} étage), 140 M² CHACUN, ENSEMBLE OU SÉPARÉMENT. TÉLÉPHONE 3 LIGNES GROUPEES. CHAUFFAGE CENTRAL. 22, ROUTE DE MONTPELLIER.

S'ADRESSER : NICOLET, 7, quai d'Orient, SÈTE —
TÉL. 74.29.05



BUHLER



Machines et Installations

de Minoteries et Semouleries — Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail —
Génie chimique — Huileries — Malteries — Silos et Entrepôts — Manutention mécanique et
pneumatique pour transport horizontal et vertical — Fabriques de pâtes alimentaires — Fabriques
de cacao et chocolat — Broyeuses pour couleurs — Machines à couler sous pression — Machines
à injecter les matières thermoplastiques — Installations pour le compostage d'ordures ménagères

BUHLER FRÈRES

33, rue du Louvre - PARIS 2^e

Tél. 488.89-94 (8 lignes)

Télex : 23 948 Buhler PARIS

B. P. 32-01

GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE
RESPONSABILITÉS
CIVILES

DÉGATS DES EAUX
BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES
MULTIRISQUES

•
Capital social
41 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-8444

WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES
EN CAS DE DÉCÈS
ET EN CAS DE VIE

RETRAITES
REVALORISABLES

ASSURANCES
COLLECTIVES
DU PERSONNEL
DES ENTREPRISES

•
Capital Social
15 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-9034

LA FÉDÉRALE

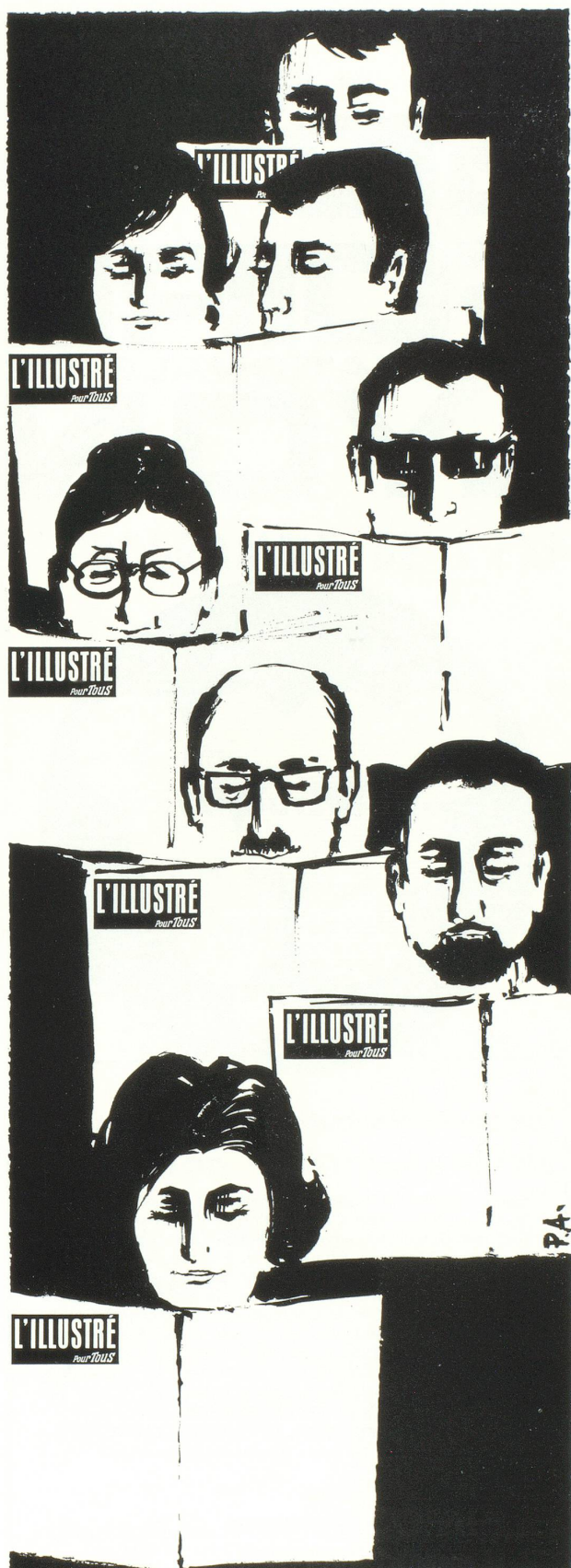
TRANSPORT
CRÉDIT

RISQUES DIVERS
ACCIDENTS
INCENDIE

RISQUES TERRESTRES
et MARITIMES

•
Capital Social
10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés
R. C. Seine 57-B-17094

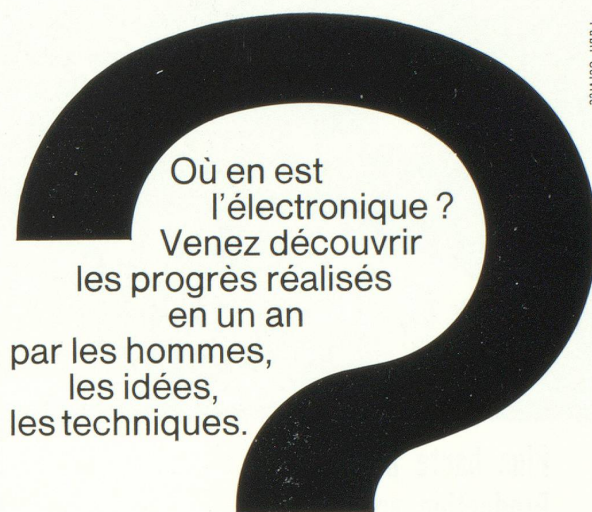
DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo — PARIS 16^e
Téléphone : 727-23-19 +



UN JOURNAL TV COMPLET

L'Illustré SA, CH-1000 Lausanne

Publi Service



Où en est
l'électronique ?
Venez découvrir
les progrès réalisés
en un an
par les hommes,
les idées,
les techniques.



soyez
présent
aux

SALONS INTERNATIONAUX DES COMPOSANTS ELECTRONIQUES ET DE L'ELECTROACOUSTIQUE

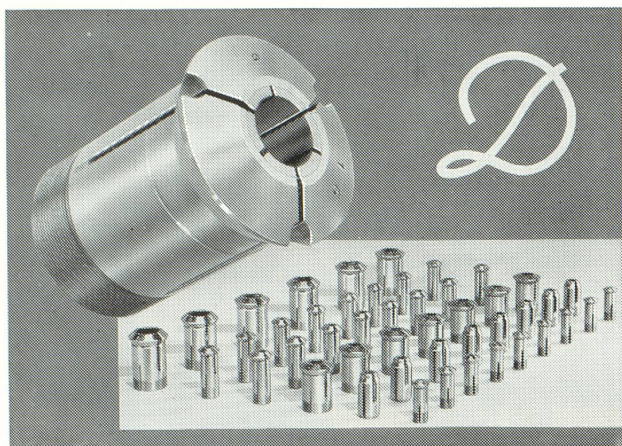
DU 1^{er} AU 6 AVRIL 1968 - PARIS
PORTE DE VERSAILLES



COLLOQUE INTERNATIONAL SUR LA TÉLÉVISION EN COULEUR

aspects scientifiques et techniques
DU 25 AU 29 MARS 1968 - PARIS
Programme et modalités d'inscription sur demande

S.D.S.A. - RELATIONS EXTÉRIEURES
16, RUE DE PRESLES - 75 PARIS 15^e - FRANCE



Plus haute précision
Production accrue
avec les canons en métal dur *D*

Fabrique d'outillage de précision

Walter Dünner S.A.

2740 MOUTIER (Suisse)

Téléphone (032) 93 11 52

Télex 3 42 56



ascenseurs

Schindler



dans le monde entier

En FRANCE :

Ascenseurs GERVAIS-SCHINDLER S.A.

44, avenue Paul-Krüger — 69-VILLEURBANNE

Ascenseurs THEVENON-SCHINDLER S.A.

85-87, avenue Jean-Jaurès — 92-MONTRouGE

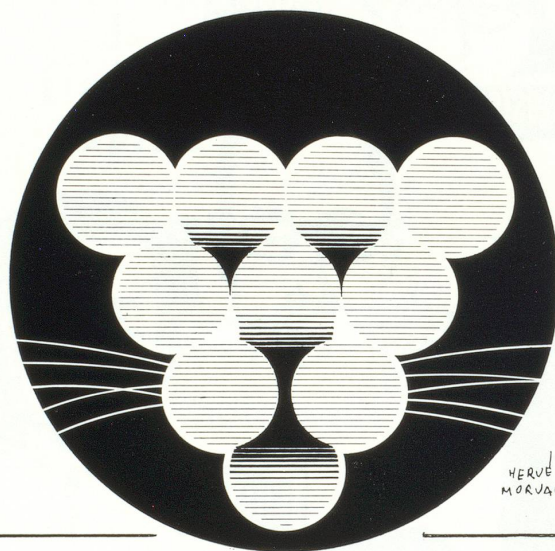
LE LIFT-SCHINDLER S.A.

17, rue de Mulhouse — 68-ILLZACH-MULHOUSE

23 MARS / 1^{ER} AVRIL 68

50^{eme}

**FOIRE
INTERNATIONALE DE
LYON**



UN GRAND MARCHÉ DU MARCHÉ COMMUN

Travaux Publics et Bâtiment, Chalets et Villas — Matériel Thermique, Régulation, Climatisation — Mécanique Générale, Machines-Outils, Outillage Mécanique — Matériel Agricole — Équipement Ménager, Chauffage et Sanitaire — Articles de Ménage — Produits Alimentaires et Matériel pour l'Alimentation — Équipement des Commerces — Machines de Blanchisserie, Nettoyage à Sec et Confection — Machines à Coudre et à Tricoter — Industries et Métiers d'Art, Articles pour Cadeaux, Gadgets, Luminaires, Bimbeloterie, Jouets, Articles Bazar — Camping, Caravaning, Nautisme — Participations Officielles Françaises et Étrangères.

HALL DU BUREAU MODERNE

SALON INTERNATIONAL DE LA QUINCAILLERIE

(du 29 mars au 1^{er} avril - Réservé aux Professionnels)

Renseignements

69-LYON 6^e Palais des Congrès - Tél. : 24.29.61

Télex : 33 056 FOIRLYO - LYON

75-PARIS 8^e 136, Bd Haussmann - Tél. : 924.68.50

ZUESPA

EXPOSITIONS INTERNATIONALES SPÉCIALISÉES

8050 Zurich, Thurgauerstr. 7 – Tél. (051) 46 50 55

●

PROGRAMME DE L'EXPOSITION 1968 A ZURICH

15-24 mars :

Exposition de la Technique de Chauffage et d'Appareillage Sanitaire Hilsa

10-18 mai :

Foire Suisse de Produits importés

9-13 juin :

Foire Internationale de la Droguerie et de la Parfumerie Interdropa

28 août-2 septembre :

Fera Exposition de Radio-Télévision

26 septembre-6 octobre :

Salon d'Automne de Zurich

18-21 octobre :

Salon Suisse du Caravaning

31 octobre-5 novembre :

Foire Internationale de Dispositifs Hydrauliques et Pneumatiques

Pour tous les renseignements, s'adresser à ZUESPA - Expositions Internationales Spécialisées
8050 Zurich, Thurgauerstr. 7, Tél. (051) 46 50 55

Notre position-clé dans le monde
vous ouvre de nouvelles
perspectives d'affaires



Société de Banque Suisse

Schweizerischer Bankverein

Swiss Bank Corporation



Bâle Berne Bienne Genève Lausanne Zurich etc. Londres New York San Francisco
Représentants à São Paulo Rio de Janeiro Buenos Aires Lima Mexico Hong-Kong Tokyo

Représentation à Paris: 31, Avenue de l'Opéra - Téléphone 073 90.27